

Bücher für die Reise

Hinter den Hecken geht's weiter

Ein Garten an der Nord- und Ostseeküste ist nicht gleich ein Garten am Meer. Pflanzen mögen keine Salzlufte und kein Sturmgebräus. Die Gärtner müssen sich entscheiden: Zäune aufrichten, Senken graben, Hecken pflanzen, sich hinter den Deich ducken oder ihre Stauden und Stangenbohnen vom Wind herumzerren lassen. Die meisten der fünfundzwanzig vor-

von ihrer prachtvollsten und inspirierendsten Seite, zumal die Autorin nicht nur von perfekten Gartenbildern schwärmt, sondern in den Bildunterschriften botanisch wohlinformiert von der Astilbe bis zur Zinnie und vom Gelbbunten Eschenahorn bis zur Koreatanne Art und Sorte nennt und ihre Standorte beschreibt. So ist dieses Buch nicht nur eine Augenweide, sondern auch ein großer Nützlichling unter den Gartenbüchern. **letz**

„Die schönsten Gärten an Deutschlands Küsten“ von Beate Schöttke-Penke (Text) und Christian Lehsten (Fotos), Deutsche Verlagsanstalt, München 2014, 200 Seiten, zahlreiche Abbildungen. Gebunden, 39,99 Euro



Hollywood war auch schon da

Die Menschen, die hier leben, werden es natürlich anders sehen, aber man kann, ohne es abträglich zu meinen, sicher sagen, dass Braunschweig keine Stadt in aller Munde ist und, obwohl sie im Schnittpunkt mehrerer Autobahnen liegt, als Station kaum gebührend wahrgenommen wird. Da nützt es wenig, wenn Kenner der Geschichte über den hier regierenden Welfenherzog Heinrich dem Löwen Bescheid wissen und jüngst der heldenhafte Abstiegskampf in der Bundesliga den Fuß-

gestellten Gärten liegen dann auch ein gutes Stück landeinwärts mit Blick auf Marschen und plattes Land. Nur die Schrebergärtner auf Helgoland sitzen direkt an der Kante und lassen ihre Fahnen im Wind knattern. Die nach Schutz verlangende Lage schmälert indes nicht die wunderbare Vielfalt der Refugien und die Leidenschaft der Gärtner. Es gibt unter ihnen Buchfriseur und Steinsammler, Freundinnen des Fernöstlichen, Künstler, die ihr Gelände zur Freiluftgalerie gestalten, Bio-Gemüseplanzer, Teichbauer und Rosenliebhaberinnen, die mit hundertsiebzig verschiedenen Stöcken noch lange nicht bedient sind. Die Kurzporträts zeichnen ihren Weg zur gegliederten und beglückenden Scholle nach, der meist ein steiniger war, speziell wenn auch noch ein stark renovierungsbedürftiges altes Haus darauf stand. Da es sich in der Regel um Privatgärten handelt, ist das Versprechen „sie alle öffnen ihre Pforten für Gäste“ ein wenig hochgestapelt, denn die meisten tun es nur einmal im Jahr, an Wochenenden oder an jedem ersten Sonntag, nur nachmittags, im Sommer, für Gruppen oder nach Anmeldung. Besuch werden wohl die bekommen, in die man umstandslos hineinspazieren kann: etwa ein Rosarium in Glücksburg, ein botanischer Garten in Luckow an der polnischen Grenze oder der Schaugarten einer gewerbsmäßigen Staudengärtnerei in Klütz. Alle aber zeigen sich auf den Fotos



ballverein der Stadt berühmt gemacht hat. Aber von nun an wird alles anders, denn in dem kleinen Reiseführer über Braunschweig ist bis ins Detail notiert, was es hier an Attraktionen gibt. Laut und deutlich wird die Autorin nicht müde, die Schönheiten ihrer Heimat zu preisen, vor allem aber, was als sogenannte Traditionsinsel von der urbanen Vergangenheit – der Gründungslegende nach bis heute mehr

Die Reisenden des U. Puder



Wenn der Weltschmerz die Seele deckelt

„Spaziergang nach Syrakus“ nannte Johann Gottfried Seume 1803 seinen Reisebericht, der ihn über Nacht berühmt machte. Dabei war die neunmonatige Wanderung, die ihn von Leipzig nach Syrakus und zurück führte, alles andere als ein kleiner Spaziergang. Alena Urbankova – Assistentin der Professorin an der Universität für angewandte Künste Wien – hat sich auf seine Spuren begeben. In drei Etappen von je zwei Monaten wanderte sie mit Rucksack von Wien nach Syrakus. „Wer geht, sieht

anthropologisch und kosmisch mehr, als wer fährt“, schrieb Seume, und zwei Jahrhunderte später ist diese Revolte gegen die Schnelligkeit noch verschrobenere.

Während Seume sich mit Passkontrollen, Maultierpfaden und Räubern herumgeschlagen musste, kämpft Urbankova gegen den Asphalt, der sie an den Nicht-Orten der Peripherien vorbeiführt. Vieles aber ist auch gleich geblieben, die Tempel und Kunstwerke, deren Erhabenheit sich nicht abgenutzt hat, die Olivenbäume und Obstgärten, auch manche Missstände. So verfluchte Seume in Sizilien die Barone und Äbte, weil er trotz paradiesischer Natur auf so viele Bettler traf. Auch Urbankova versetzt Dreck, Gestank und Hoffnungslosigkeit in Wut. „Wie ein schwerer Deckel lastet ein Weltschmerz auf meiner Seele“, schreibt sie in Sizilien. Ihre Reise ist eine schöne Idee, die vielleicht neben kulinarischen und botanischen noch ein paar mehr gesellschaftliche Beobachtungen verdient hätte, wie sie Seumes Bericht ausmachen. Dennoch, eine angenehme Lektüre bis zum letzten Satz: „Das Schildchen ‚Bin unterwegs‘ räume ich weg, aber die Sehnsucht, die Sehnsucht bleibt.“ **Imsh**



„Unterwegs nach Syrakus“ von Alena Urbankova. Verlag Bibliothek der Provinz, Wien 2013, 296 Seiten. Gebunden, 28 Euro.

Tarantino und die Barfrau

Champagner, mit Perrier aufgefüllt: Der „Fein G'spritze“ ist in Wien ein Klassiker, das Lieblingsgetränk von Adolf Loos und seit mehr als hundert Jahren auf der Karte der American Bar – der einzig wirklichen, wie Kenner befinden, mit Helmut Qualtinger und Oskar Kokoschka als Stammgästen; früher. Prominenten und weniger bekannten Persönlichkeiten aus dem Heute und Gestern begegnet man in Clara Heins „Stadtgesprächen aus Wien“. Es kommen Künstler und Wissenschaftler, Musiker und Musen zu Wort, auch die Kaiserin Maria Theresia, der Cafetier Günter Hawelka oder Christine Reiler, die ehemalige Miss Austria. Vierzig Personen präsentiert die Autorin in kurzen Por-



träts, mal mehr, mal weniger inspiriert gestaltet. Zusammen aber ergeben sie ein Bild der für Wien typischen Orte, in denen sich der Charme und das Abgründige der Stadt spiegeln. Die American Bar spielt dabei keine geringe Rolle. Adolf Loos hat sie 1908 entworfen mit Marmor, Onyx, Messing, von unten beleuchteten Tischplatten aus Glas, Barhockern und Fußstangen: eine Revolution auf siebenundzwanzig Quadratmetern – bis heute. Zu den Cocktails werden Geschichten serviert: von Quentin Tarantino, der sich in eine der Barfrauen verliebte und sie in einem Film auftreten ließ, oder vom jungen Oskar Kokoschka, der in Rage geriet, als ihm ein amerikanischer Gast wegen seiner Armut verspottete: Er trank den taktischen Kerl flugs unter den Tisch und zwang ihn, die Zeche zu zahlen. „Jeder Wiener ist eine Sehenswürdigkeit“, weiß man von Karl Kraus. In Clara Heins „Stadtgesprächen“ kann man dies ein Stück weit überprüfen. **aber**

Verschiedene Reiseziele im Ausland

MS EUROPA 2
DIE GROSSE FREIHEIT: Ideal für Einzelreisende.

Unvergesslich! Kein Zuschlag für Einzelreisende: Mit der EUROPA 2 auf ausgewählten Routen zwischen Oktober 2014 und April 2015.

z.B. von Piräus (Athen) nach Limassol
18.10. – 25.10.2014 | 7 Tage | Reise: EUX1432
pro Person ab € 5.000

z.B. von Piräus (Athen) nach Lissabon
03.11. – 16.11.2014 | 13 Tage | Reise: EUX1434
pro Person ab € 7.990

jeweils in einer Garantie-Veranda-/Ocean Suite. Seereise inkl. An-/Abreisepaket

Weitere Termine finden Sie unter www.hlkt.de
Wer ohne Begleitung die Welt bereist, bekommt auf dieser Reise in den Kategorien 1 – 4 den Zuschlag für die Alleinbenutzung der Suite geschenkt.

MS EUROPA 2 ist erstmalig vom Berlitz Cruise Guide 2014 mit 5-Sterne-plus ausgezeichnet!

- An Bord erwarten Sie:
- Überlegenes Platzangebot – maximal 500 Gäste
 - Ausschließlich Suiten ab 35 m² – alle mit eigener Veranda
 - 1000 m² Spa- und Fitnessbereich mit Meerblick
 - Sieben Gourmetrestaurants – alle ohne Aufpreis
 - Exklusiv konzipierte Show-Produktionen

Persönliche Beratung und Buchung: Lippstädter Reisebüro, Lufthansa City Center, Marktstraße 4, 59555 Lippstadt, Tel.: 02941 977620, E-Mail: info@lippstaedter-reisebuero.de

Ihr Ansprechpartner: Klaus Daccache
Wir sind auch Sonntag von 11 – 14 Uhr für Sie erreichbar.

Hapag-Lloyd Kreuzfahrten GmbH, Ballindamm 25, 20095 Hamburg
www.mseuropa2.de

Großbritannien

Jersey - Kanalinseln: Ein angenehmes und entzückendes Landhaus/Hotel, wirklich einzigartig 25 Zl. www.millbrookhousehotel.com
Tel.: 0044/1534733036

Frankreich

Atlantikküste, Ile d' Oleron, FeWo's m. Garten, strandnah, 2 Sz ca. 60 m², 1 Sz ca. 30 m². Tel. 06074/1625, 0163/4451127

PERIGORD (Inspektor Bruno's Heimat) Landhaus, HP (50 €), Pool, Entspannung, wundersch. Lage www.castang.info, ☎ 0033/553316603

Italien

Ferien in der Toskana www.tenutadellrose.de

LIGURIEN herrliches Ferienhaus 2-4 P., Meer 5 km, Tel.: 0171/6771808 www.casa-minignola.de

Comer See • Seezauber Kleine & große UrlaubsParadiese, tw. Pool/Bikes. 08178/9978787 www.comersee24.com

Kanada

KANADA UP graded
frankfurt > vancouver, calgary
759€ ab
airtransat.de

Direkte Flüge nach Kanada
* Hin- & Rückreise, inkl. aller Zuschläge.
Abreise Vancouver: 7., 9., 11. Juli
Abreise Calgary: 6., 13. Juli

USA

www.florida-villa.de
Villa incl. Boot ☎ 08661/8211

Spanien

Ampuria Brava Haus am H-Kanal 15.8, bis 23.8. u. ab 7.9. frei. / 0151 27014288

Schweiz

CRESTA PALACE
Sommerzeit
BELEBENDE TAGE IM ENGADIN
SPA-, Pool- und Therapie-Bereich sowie Kinderclub, Wandern, Golfen, Biken, Tennis vom inmitten der Engadiner Bergwelt.
Zimmer/Frühstück ab CHF 125,- pro Person
Ab 2 Nächten: freie Fahrt auf ÖV + Bergbahnen
Sommerseason bis 12. Oktober 2014
★★★★
CRESTA PALACE, CH-7505 Celerina/St. Moritz
T +41 (0)81 836 56 56 www.crestapalace.ch
Elisabeth und Hanspeter Herren

Holland

Bergen aan Zee, hochw. FeWo m. Meerblick, 65 m², 2-4 Pers. Tel. 0621/8281458

Nordsee/Ostsee

Wyk auf Föhr, schöne FeWo, allergikergerecht, neu renov., gehob. Ausstattung, strandnah, zentral, ruhig. 040/5551872

Keitum/Sylt, Traumwhgn. dir. am Meer, herrl. Blick, exkl. Ausst., ruhig, Hunde erf., zu jeder Jahreszeit. Tel. 0173/3118787 www.sylt-watthaus.de

St. Peter-Örding NordseeResortHotel
7 Tg. ab 280 € p.P./DZ | DZ ab 42,50 € p.P.
Hotel St. Peter-Örding und Restaurantbrüder GmbH
Ranghüttenweg 7 · 25826 St. Peter-Örding · Claudia Ehlers
Info/Tel. 0 48 831 90 40 www.nordseeresort.de

Sylter Ferienwohnungen Sylvia Jacobsen
App's., Häuser, Fewo's.
Ab sofort frei
Tel. (04651) 26535 · Fax 26517
www.sylter-ferienwohnungen.de

Amrum/Nebel, komf. FeWo, 2 Pers., vom 27.7.-10.8. umständeh. frei. 0174/3213234

Oldenburg, Nähe Ostsee, vermiete Doppelz. mit Frühstück, 23.-/Pers. Tel. 04361/6264930

Syltbuchen.de

rielsylt.de

Ostsee - Strandlage - ohne Stornogebühr!
Timmerdorfer Strand - First Class
keine Kinder/Busse, Schwimmbad 30°, Parkplatz frei, Hausprospekt anfordern: 04503/8000 www.hotel-duenhausen.de

BelleVue ** INSEL RÜGEN**
FeWo's direkt am Strand,
Balkone mit traumh. Meerblick,
Sauna, Lift, Brotchenserv., W-Lan
Super Preisangebote
18609 Ostseebad Binz, Strandpromenade 29
BelleVue mBH, Fon: 038393-32143, Fax: 32745
E-Mail: ferien@binz-bellevue.de

Schwarzwald

Schöne Fewo Hallenbad und Sauna, zw. Titisee u. Schluchsee. Tel. 07046/2505

Bayern

Weinfranken
Markttret am Main 3x U/FrGarage/2 Menüs/Wein
169 € ☎ 093 321316 www.michelsstern.de

SCHENKE LEBEN, SPENDE BLUT.

Berlin
1- u. 2-Zl. - FeWo www.baerbel-eulitz.de
Tel.: 030/3135498

Berlin-Charlottenburg: 1 und 2.5 ZKB, komf., ruhig, sonnig, U-Bahn, Stellplatz € 300,- u. 420,-/Wo., Tel.: 05472/9796572

Hotel am Luisenbad Berlin-Mitte
zentral u. ruhig, geschl. P., EZ und DZ ab 48,- €*
m. DU/WC, Info 9-20 Uhr ☎ 030/4931074
www.hotel-am-luisenbad.de *täglich Messe-Großveranst.

Verschiedene Reiseziele im Inland

Naturpark Thüringer Wald
5-4 ab 58,- € p.P./Nacht/DZ/HP; 1.500 m² Wellness.
www.naturpark-thueringerwald.de Tel. 03623/332-0 oder 601
THR GmbH, Amtsgericht Korbach HRB 1414

Hotel Restaurant Café Sominaga
*** **Haus am Weiber**
Fam. Hotel im Ahrtal, 3 km bei Bad Neuenahr-
Ahrweiler, Zimmer Du/Bad/WC, TV, Balkon, eigene
Konditorei, Chef kocht selbst, region./gehobene
Küche, Rad-/Rettweindwanderweg, Thermalbad,
3 km bis zum Rhein, Ahrlooserrace, BfH 500 m

Das Reiseblatt im Internet: www.faz.net/reise

HÄCKER'S FÜRSTENHOF BAD BERTRICH
Wellness & Spa Resort - Hotel Fürstenhof GmbH
Super-Sommer-Woche
Genießen Sie den Sommer im Fürstenhof.
7 Übernachtungen 699 € p.P./DZ (EZ 769 €)
inkl. Frühstücksbuffet und Halbpension,
tägliche Nutzung des hauseigenen Glaubersalz-Thermalbades und
der exklusiven Saunalandschaft „Palais Belle Epoque“
Kurfürstenstr. 36, 56864 Bad Bertrich, Tel. 0 26 74 / 9 34-0, Fax 7 37
info@haeckers-fuerstenhof.com www.haeckers-fuerstenhof.com

Achten Sie bei Ihren Reiseanzeigen auf eine erstklassige Unterbringung.

Frankfurter Allgemeine
ZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND
Der F.A.Z.-Reisemarkt

Wir beraten Sie gerne: Telefon (069) 75 91-33 44, Fax (069) 75 91-80 89 24